

Term Information

Effective Term Autumn 2023

General Information

Course Bulletin Listing/Subject Area English
Fiscal Unit/Academic Org English - D0537
College/Academic Group Arts and Sciences
Level/Career Graduate, Undergraduate
Course Number/Catalog 5711
Course Title Intermediate Old English
Transcript Abbreviation Int Old English
Course Description Students with intermediate or advanced reading knowledge of Old English will continue their study of Old English to strengthen translation skills, explore scholarship in the field, and learn discipline-specific research tools.
Semester Credit Hours/Units Fixed: 3

Offering Information

Length Of Course 14 Week
Flexibly Scheduled Course Never
Does any section of this course have a distance education component? No
Grading Basis Letter Grade
Repeatable Yes
Allow Multiple Enrollments in Term No
Max Credit Hours/Units Allowed 6
Max Completions Allowed 2
Course Components Seminar
Grade Roster Component Seminar
Credit Available by Exam No
Admission Condition Course No
Off Campus Never
Campus of Offering Columbus

Prerequisites and Exclusions

Prerequisites/Corequisites English 5710 or the equivalent or permission of the instructor
Exclusions
Electronically Enforced Yes

Cross-Listings

Cross-Listings

Subject/CIP Code

Subject/CIP Code 23.0101
Subsidy Level Doctoral Course

Intended Rank Junior, Senior, Masters, Doctoral

Requirement/Elective Designation

The course is an elective (for this or other units) or is a service course for other units

Course Details

- Course goals or learning objectives/outcomes**
- The objectives of the course are (1) to strengthen translation skills, (2) to read a wider range of Old English literature, (3) to explore current scholarly conversations in the field, (4) to learn to use discipline-specific research tools.
- Content Topic List**
- Old English Literature
Translation
- Sought Concurrence** No

Attachments

- Syllabus5711.docx: Syllabus
(Syllabus. Owner: Hewitt, Elizabeth A)
- Curriculum Map September2022.docx: Curriculum Map
(Other Supporting Documentation. Owner: Hewitt, Elizabeth A)

Comments

- The curriculum map (with new class highlighted in yellow) is uploaded. *(by Hewitt, Elizabeth A on 11/22/2022 11:46 AM)*
- If this new course can count in the English BA (even as an elective), please upload updated curriculum map for the major. *(by Vankeerbergen, Bernadette Chantal on 11/22/2022 10:57 AM)*

Workflow Information

Status	User(s)	Date/Time	Step
Submitted	Ramsey, Mary Katherine	11/21/2022 12:44 PM	Submitted for Approval
Approved	Hewitt, Elizabeth A	11/21/2022 03:00 PM	Unit Approval
Revision Requested	Vankeerbergen, Bernadette Chantal	11/22/2022 10:57 AM	College Approval
Submitted	Hewitt, Elizabeth A	11/22/2022 11:46 AM	Submitted for Approval
Approved	Hewitt, Elizabeth A	11/22/2022 11:47 AM	Unit Approval
Approved	Vankeerbergen, Bernadette Chantal	11/30/2022 11:51 AM	College Approval
Pending Approval	Cody, Emily Kathryn Jenkins, Mary Ellen Bigler Hanlin, Deborah Kay Hilty, Michael Vankeerbergen, Bernadette Chantal Steele, Rachel Lea	11/30/2022 11:51 AM	ASCCAO Approval

English 5711: Intermediate Old English

Meetings: Two 80-minute meetings per week

Instructor: Prof. Leslie Lockett
Office, phone
Office Hours:

Description:

Students with intermediate or advanced reading knowledge of Old English will read most of *Beowulf* in Old English. We will also learn about the manuscript context in which *Beowulf* survives, read the other works in the *Beowulf* manuscript (mostly in translation, but also short excerpts in Old English), and learn key historical and literary-critical approaches to the poem.

Requirements: thorough and engaged preparation of translation and other readings for each class meeting; energetic in-class participation; one or two in-class presentations on material not assigned to the rest of the class; three exercises on the use of field-specific research tools; two essays (or one essay and a seminar paper that builds upon the essay).

Prerequisite: English 5710 or equivalent. Repeatable up to 6 credit hours.

Required texts:

1. George Jack, ed. *Beowulf: A Student Edition*. Oxford: Oxford University Press, 1994. ISBN-13: 978-0198710448
2. R.D. Fulk, ed. and trans. *The Beowulf Manuscript: Complete Texts and the Fight and Finnsburg*. *Dumbarton Oaks Medieval Library* 3. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2010. ISBN-13: 978-0674052956
3. J.R. Clark Hall. *A Concise Anglo-Saxon Dictionary*. 4th ed, with supplement by Herbert D. Meritt. Toronto: University of Toronto Press, 1996. ISBN-13: 978-0802065483

Additional readings will be posted on Carmen. When a reading is assigned to the whole class (as opposed to readings assigned for individual presentations), you are expected to bring these readings to class in a format that enables annotation, either on paper or on an electronic device that has an app for annotating PDFs.

Recommended text:

R.D. Fulk et al., eds. *Klaeber's Beowulf: Fourth Edition*. Toronto: University of Toronto Press, 2008. ISBN-13: 978-0802095671

Grading criteria:

- 40% In-class participation, including thorough preparation of the translation assignments for each meeting and critical engagement with any secondary sources that are assigned to the whole class
- 15% Three exercises in research methods and bibliography
- 15% Short essay (5-7 pages), due around week 8
- 15% Final paper: **either** a second short essay (5-7 pages) **or** a seminar paper (15-20 pp.) that builds on the research undertaken for the first short essay
- 15% In-class presentation(s) on a scholarly secondary source or a supplementary primary source (one or two per student)

Academic Misconduct

It is the responsibility of the Committee on Academic Misconduct to investigate or establish procedures for the investigation of all reported cases of student academic misconduct. The term “academic misconduct” includes all forms of student academic misconduct wherever committed; illustrated by, but not limited to, cases of plagiarism and dishonest practices in connection with examinations. Instructors shall report all instances of alleged academic misconduct to the committee (Faculty Rule 3335-5-487). For additional information, see the Code of Student Conduct <http://studentlife.osu.edu/csc/>.

Disability Services

The University strives to make all learning experiences as accessible as possible. In light of the current pandemic, students seeking to request COVID-related accommodations may do so through the university's request process, managed by Student Life Disability Services. If you anticipate or experience academic barriers based on your disability (including mental health, chronic or temporary medical conditions), please let me know immediately so that we can privately discuss options. To establish reasonable accommodations, I may request that you register with Student Life Disability Services. After registration, make arrangements with me as soon as possible to discuss your accommodations so that they may be implemented in a timely fashion. SLDS contact information: slds@osu.edu; 614-292-3307; slds.osu.edu; 098 Baker Hall, 113 W. 12th Avenue.

Mental Health Services

As a student you may experience a range of issues that can cause barriers to learning, such as strained relationships, increased anxiety, alcohol/drug problems, feeling down, difficulty concentrating and/or lack of motivation. These mental health concerns or stressful events may lead to diminished academic performance or reduce a student's ability to participate in daily activities. The Ohio State University offers services to assist you with addressing these and other concerns you may be experiencing. If you or someone you know are suffering from any of the aforementioned conditions, you can learn more about the broad range of confidential mental health services available on campus via the Office of Student Life's Counseling and Consultation Service (CCS) by visiting ccs.osu.edu or calling 614-292-5766. CCS is located on the 4th Floor of the Younkin Success Center and 10th Floor of Lincoln Tower. You can reach an on call counselor when CCS is closed at 614-292-5766 and 24 hour emergency help is also available 24/7 by dialing 988 to reach the Suicide and Crisis Lifeline.

Provisional schedule of translation assignments, readings, and major written assignments

Date	Lines of translation in Jack (ed.), <i>Beowulf</i>	Other readings assigned to the entire class	Individual in-class presentation options; students are welcome to suggest additional works that they encounter in their research. Also listed here: works that LL will present.
1.1	1-25: Scyld Scefing (25 lines)	Introductory materials in Jack edition of <i>Beowulf</i>	
1.2	26-114: Danish genealogy; Heorot and Grendel (89 lines)		(LL: Anlezark, “Scaef, Japheth, and the origins of the Anglo-Saxons”)
2.1	115-188: Grendel (74 lines)		(LL: Overview of Robinson, <i>Beowulf and the Appositive Style</i>)
2.2	189-228 and 258-300: Travel and speeches (83 lines)	<i>Beowulf</i> , lines 229-257 and 301-404, trans. Fulk Selections from Bliss, <i>An Introduction to Old English Meter</i>	
3.1	405-490: Beowulf and Hrothgar (86 lines)		(LL: Using meter to assess the antiquity of <i>Beowulf</i> ; Fulk, <i>HOEM</i> ; Bredehoft, <i>Authors and Audiences</i>)
3.2	491-558: Unferth, part 1 (68)		Clover, “The Germanic Context of the Unferþ Episode”
4.1	559-631: Unferth, part 2; Wealhtheow (73 lines)		
4.2	675-738: Grendel’s approach to Heorot (63 lines)	<i>Beowulf</i> , lines 632-674, trans. Fulk	Lapidge, “ <i>Beowulf</i> and the Psychology of Terror”
First research/bibliography exercise due			
5.1	739-836: The fight with Grendel (79 lines)		
5.2	837-884a: Grendel’s arm; Sigemund (48 lines)	Hill, “The Economy of Honour in <i>Beowulf</i> ”	(LL: Orchard, “The Kin of Cain”)
6.1	Translation catch-up day, if needed	<i>Beowulf</i> , lines 884b-1250, trans. Fulk <i>The Fight at Finnsburg</i> , trans. Fulk Chickering’s explanation of the Finnsburg episode	Hurley, “Elemental Intimacies”

6.2	1251-1382: Gift-giving; Grendel's mother (132 lines)		Hennequin, "We've Created a Monster" Ferhatović, "Meghan Purvis's <i>Beowulf</i> "
7.1	1408-1472: Grendel's mere (65 lines)	<i>Beowulf</i> , lines 1383-1407 and 1473-1491, trans. Fulk	(LL: Wright, "The <i>Visio S. Pauli</i> and the Insular Vision of Hell")
7.2	1492-1622: Battle with Grendel's mother (131 lines)		Robinson, "Elements of the Marvellous"
Second research/bibliography exercise due			
8.1	1623-1698a: Beowulf returns from the mere (76 lines)	Taranu, "Men Into Monsters"	
8.2	1698b-1784: "Hrothgar's Sermon" (87 lines)	<i>Beowulf</i> , lines 1785-1913, trans. Fulk	
First essay due (5-7 pages)			
9.1		Introduction to Fulk, <i>The Beowulf Manuscript</i> <i>Judith</i> , trans. Fulk Translation of excerpts from <i>Judith</i> (lines TBA)	
9.2	Class meeting in Special Collections Reading Room No translation to prepare for today, but please read the protocol for visits to Special Collections: https://library.osu.edu/special-collections/material-use		
Spring break			
10.1		<i>The Passion of St. Christopher and Wonders of the East</i> , trans. Fulk Translation of excerpts from <i>Wonders of the East</i> (lines TBA)	<i>Letter of Alexander to Aristotle</i> , trans. Fulk
10.2	1999-2151: Homecoming at Hygelac's court (134)	<i>Beowulf</i> , lines 1914-1998, trans. Fulk	

11.1	2177-2231a: Fifty winters pass (60)	<i>Beowulf</i> , lines 2152-2176, trans. Fulk	Lerer, "Grendel's Glove"
11.2	2231b-2277: Lay of the Last Survivor (47 lines)		
Third research/bibliography exercise due			
12.1	2278-2354a: The dragon (77 lines)		
12.2	No new translation; catch-up day if needed	<i>Beowulf</i> , lines 2354b-2509, trans. Fulk	Georgianna, "King Hrethel's Sorrow"
13.1	2510-2601: Beowulf's speech; dragon fight begins (92 lines)		
13.2	2602-2751: Dragon fight concludes (150 lines)	<i>Beowulf</i> , lines 2752-2792, trans. Fulk	
14.1	2793-2891: Messenger is sent to the Geats (99 lines)	(If we are behind schedule, we'll read 2793-2891 in translation instead: stay tuned!) <i>Beowulf</i> , lines 2892-3027, trans. Fulk	
14.2	3028-3182: Hoard and funeral (155 lines)	Cooke, "Who Cursed Whom?"	
15.1	Catch up on translation, if needed		(LL and/or students, time permitting: Lapidge, " <i>Beowulf</i> , Aldhelm, the <i>Liber Monstrorum</i> , and Wessex"; Kiernan, "Eleventh-Century Origins"; Davis, "Ethnic Dating")
15.2	Students give 5-minute presentations of final papers SEI's and discursive evaluations		
Second essay (5-7 pages) or seminar paper (15-20 pp., building on first essay) due			

Curriculum Map: B.A. English (Revised to include GEN courses)

	Goal (1)	Goal (2)	Goal (3)	Goal (4)	Goal (5)
Required English Surveys (Both)					
English 2201 or 2201H	Beginning			Beginning	
English 2202 or 2202H	Beginning			Beginning	
Students Select One Additional Survey					
English 2290	Beginning			Beginning	
English 2291	Beginning			Beginning	
Methods Course (One Required)					
English 2270 (Folklore)	Intermediate	Intermediate	Beginning	Intermediate	Intermediate
English 3379 (WRL)		Intermediate	Beginning		Intermediate
English 3398 (Lit & CW)	Intermediate	Intermediate	Beginning	Intermediate	Intermediate
Concentration I: Literature					
English 2201	Beginning			Beginning	
English 2201H	Beginning			Beginning	
English 2202	Beginning			Beginning	
English 2202H	Beginning			Beginning	
English 2220	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2220H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2221	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2260	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2260H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2261	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2261H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2262	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2262H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2263	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2264	Beginning	Beginning	Beginning	Beginning	Beginning
English 2270	Intermediate	Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 2270H	Intermediate	Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 2272	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2275	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2277	Beginning		Beginning		Beginning

English 2280	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2280H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2281	Beginning	Beginning	Beginning	Beginning	Beginning
English 2290	Beginning			Beginning	
English 2291	Beginning			Beginning	
English 2296H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2381	Beginning	Beginning		Beginning	
English 2463	Beginning		Beginning		Beginning
English 2464	Beginning		Beginning		Beginning
English 2581	Beginning	Beginning		Beginning	
English 3110	Intermediate	Intermediate	Beginning		Intermediate
English 3264	Intermediate	Intermediate			
English 3340	Intermediate	Intermediate		Intermediate	
English 3350	Intermediate	Intermediate		Intermediate	
English 3360	Intermediate	Intermediate		Intermediate	
English 3273	Intermediate			Intermediate	Intermediate
English 3331		Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 3361		Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 3364				Intermediate	Intermediate
English 3372				Intermediate	Intermediate
English 3378				Intermediate	Intermediate
English 3395	Intermediate	Intermediate		Intermediate	
English 3398	Intermediate	Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 4321	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4400	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4450	Advanced		Advanced		Advanced
English 4513	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4514	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4515	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4520.01	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4520.02	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4521	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4522	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4523	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4531	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4533	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4535	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4540	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced

English 4542	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4543	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4547	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4549	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4550	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4551	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4551E	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4552	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4553	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4554		Advanced			Advanced
English 4559		Advanced			Advanced
English 4560	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4563	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4564.01	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4564.02	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4564.03	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4564.04	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4575	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4575E	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4576.01	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4576.02	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4576.03	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4578	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4578H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4579	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4580	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4581	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4582	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4583	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4586	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4587	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4588	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4589	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4590.01H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4590.02H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4590.03H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4590.04H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4590.05H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced

English 4590.06H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4590.07H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4590.08H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4590.09H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4591.01H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4592	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4595	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4597.01		Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4597.04H		Advanced		Advanced	Advanced
English 5612	Advanced			Advanced	
English 5710	Advanced				Advanced
English 5711	Advanced				Advanced
English 5720	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 5721	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 5722	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 5723	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 5797	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 5980	Advanced	Advanced			Advanced
Concentration II: Writing, Rhetoric, Literacy:					
English 2150		Intermediate			Intermediate
English 2176		Beginning			Beginning
English 2269		Beginning			Beginning
English 2276		Beginning			Beginning
English 2367.01		Intermediate			Intermediate
English 2367.01E		Intermediate			Intermediate
English 2367.01H		Intermediate			Intermediate
English 2367.01S		Intermediate	Intermediate		Intermediate
English 2367.02		Intermediate			Intermediate
English 2367.02H		Intermediate			Intermediate
English 2367.03H		Intermediate			Intermediate
English 2367.04		Intermediate			Intermediate
English 2367.04H		Intermediate			Intermediate
English 2367.05		Intermediate			Intermediate
English 2367.05H		Intermediate			Intermediate
English 2367.06		Intermediate	Intermediate		Intermediate
English 2367.07S		Intermediate	Intermediate		Intermediate
English 2367.08		Intermediate			Intermediate

English 3011.01		Advanced			Advanced
English 3011.02		Advanced			Advanced
English 3020		Advanced			Advanced
English 3022		Advanced			Intermediate
English 3031		Intermediate	Beginning	Intermediate	Beginning
English 3271		Advanced			Advanced
English 3304		Advanced			Advanced
English 3305		Advanced			Advanced
English 3362	Intermediate	Intermediate		Intermediate	
English 3379		Intermediate			Intermediate
English 3395	Intermediate	Intermediate		Intermediate	
English 3467S		Advanced			Advanced
English 4150		Advanced			Advanced
English 4555		Advanced			Advanced
English 4567S		Advanced	Advanced		Advanced
English 4569		Advanced			Advanced
English 4570		Advanced			Advanced
English 4571		Advanced			Advanced
English 4572		Advanced			Advanced
English 4573.01		Advanced			Advanced
English 4573.01E		Advanced			Advanced
English 4573.02		Advanced			Advanced
English 4574		Advanced			Advanced
English 4584		Advanced	Advanced		Advanced
English 4585		Advanced	Advanced		Advanced
English 4591.02H		Advanced			Advanced
English 5804		Advanced			Advanced
English 2265		Beginning		Beginning	Beginning
English 2266		Beginning		Beginning	Beginning
English 2267		Beginning		Beginning	Beginning
English 2268		Beginning		Beginning	Beginning
English 2298	Intermediate	Intermediate		Intermediate	intermediate
English 3465		Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 3466		Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 3468		Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 3662		Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 4565		Advanced		Advanced	Advanced
English 4566		Advanced		Advanced	Advanced

English 4566E					
English 4568		Advanced		Advanced	Advanced
English 4591.01H		Advanced		Advanced	Advanced
Folklore:					
English 2270	Intermediate	Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 2270H	Intermediate	Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 2367.05		Intermediate			Intermediate
English 2367.05H		Intermediate			Intermediate
English 4571		Advanced			Advanced
English 4590.04H		Advanced		Advanced	Advanced
English 4577.01	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4577.02	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4577.03	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4597.02	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
Undergraduate Research					
English 4998	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4998H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4999	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 4999H	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
Required Courses Outside the Unit for Pre-Ed:					
EDTL 2389				Intermediate	Intermediate
EDTL 3356	Intermediate			Intermediate	
General Elective Courses:					
English 4189		Advanced			
English 5191		Advanced			
English 5193	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
English 5194	Advanced	Advanced		Advanced	Advanced
General Education Courses (GEL and GEN):					
English 2176		Beginning			Beginning

English 2201	Beginning			Beginning	
English 2201H	Beginning			Beginning	
English 2202	Beginning			Beginning	
English 2202H	Beginning			Beginning	
English 2220	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2220H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2221	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2260	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2260H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2261	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2261H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2262	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2262H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2263	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2264	Beginning	Beginning	Beginning	Beginning	Beginning
English 2269	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2270	Intermediate	Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 2270H	Intermediate	Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 2272		Intermediate			Intermediate
English 2275	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2276		Intermediate			Intermediate
English 2277	Beginning				Beginning
English 2280	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2280H	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2281	Beginning	Beginning		Beginning	Beginning
English 2282	Beginning			Beginning	
English 2290	Beginning			Beginning	
English 2291	Beginning			Beginning	
English 2367.01		Intermediate			Intermediate
English 2367.01H		Intermediate			Intermediate
English 2367.01S		Intermediate			Intermediate
English 2367.02		Intermediate			Intermediate
English 2367.02H		Intermediate			Intermediate
English 2367.03		Intermediate			Intermediate
English 2367.03H		Intermediate			Intermediate
English 2367.04		Intermediate			Intermediate
English 2367.04H		Intermediate			Intermediate
English 2367.05		Intermediate			Intermediate

English 2367.05H		Intermediate			Intermediate
English 2367.06		Intermediate	Intermediate		Intermediate
English 2367.07S		Intermediate	Intermediate		Intermediate
English 2381	Beginning	Beginning		Beginning	
English 2463		Intermediate		Intermediate	Intermediate
English 2464	Beginning		Beginning		Beginning
English 2581	Beginning	Beginning		Beginning	
English 3011.01		Advanced			Advanced
English 3011.02		Advanced			Advanced
English 3022		Advanced			Intermediate
English 3031		Intermediate	Beginning	Intermediate	Beginning
English 3110	Intermediate	Intermediate	Beginning		Intermediate
English 3264	Intermediate	Intermediate			
English 3340		Intermediate		Intermediate	
English 3350		Intermediate		Intermediate	
English 3360	Intermediate	Intermediate		Intermediate	
English 3362	Intermediate	Intermediate		Intermediate	
English 3361		Intermediate			Intermediate
English 3364				Intermediate	Intermediate
English 3372				Intermediate	Intermediate
English 3378				Intermediate	Intermediate
English 3597.03					Intermediate
English 4554		Advanced			Advanced
English 4597.02		Advanced	Advanced	Advanced	Advanced
English 4597.04H		Advanced		Advanced	Advanced